

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 4 MAYO 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

Monte Arruít.—Berenguer.—Alfonso de Borbón

Una horrible página de la maldita monarquía española

De un artículo publicado el día 9 de agosto de 1923, en «El Liberal» de Madrid:

«¡Monte Arruít!
Cuando en la tarde de hoy el sol empieza a ocultarse tras el horizonte, descubriros y rezad. A esa hora, hoy hace dos años, se rendía Monte Arruít, el último baluarte de nuestra defensa en el Rif, y eran asesinados unos millares de oficiales y soldados españoles, a los que un ejército de más de treinta mil hombres no pudo dar socorro.

Sin fusiles, sin municiones, sin agua, sin alimentos, sin medicinas, los supervivientes de Annual, de Igueriben, de Batel, de Dar Drius heridos, enfermos, moribundos, agonizaban, mirando con los ojos desorbitados hacia la llanura de Zeluán, por donde esperaban el auxilio de España.

Y España no les auxilió.
Cuatrocientos fusiles arqueños y un cañón acosan sin cesar a las dos centenas de máuseres que el barón de Casa Davalillos junta en su torno.

Beben los defensores del reducto orines, petróleo, sangre del camarada muerto.

Salen inermes y enloquecidos doscientos valientes para apoderarse de la fontana próxima y ninguno vuelve.

Está herido Navarro, acaba de morir Primo de Rivera, y está insepulto, cara al sol, el cadáver de Simeoni.

Hiede a carne en putrefacción. En la enfermería, una epidemia gangrenosa mata sin remisión a los que se revuelcan sobre inmundos colchones.

Parpadea el h-liógrafa, llevando a los abandonados una esperanza que pronto se desvanece...

No hay uniforme que no ostente una mancha bermeja.

«¡Queda prohibido quejarse!» ruge Casa Davalillos estoico. Piden los moros que se rindan y que entreguen las armas y la guarnición se niega.

Abandonados a tanto dolor y a desdicha tanta, ceden al fin y se consuma la horrible carnicería.

Son cosidos a bayonetazos los heridos y se cubre de cadáveres el repecho y el llano.

¡Monte Arruít! ¡Monte Arruít!
Cuando en la tarde de hoy el sol empieza a ocultarse tras el horizonte, descubriros y rezad...

Y vosotros, los responsables de la vergüenza, torneos mudos, en expiación, para siempre, para siempre».

(De «El Progreso».)

lleva el sello personal del autor, llena de dulce melancolía y conmovedora belleza. El señor Bellísimo mereció unánimes elogios, constituyendo un acierto completo, la instrumentación.

De nuevo la señorita J. Tuduri interpretó exquisitamente las «Variations serienses» de Mendelshon.

Terminó la primera con un aria de la ópera «Tosca» de Puccini, cantada por doña Concepción Cortacans de G. de Terán, con la gracia, afinación y sentimiento, peculiares en esa dama. Fué acompañada por piano y quinteto.

En la segunda parte doña María Mercadal de Aguinaga, cautivó a la concurrencia cantando el aria de la ópera «Don Carlo» de Verdi, con acompañamiento de piano.

La «Rapsodia núm. 12» de Liszt, por piano constituyó otro éxito para la señorita Tuduri, por su fiel interpretación.

El señor Pol, seguidamente, con su bien timbrada voz cantó un aria de la ópera la «Gioconda».

En vista de los insistentes ruegos del señor Presidente y concurrencia, la señora María Bosch, fuera de programa, cantó maravillosamente una canción de la misma ópera haciendo gala de su arte exquisito, mereciendo justos aplausos.

La «Marcha fúnebre» de la sinfonía «Heroica» de Beethoven, magistralmente ejecutada por el Sexteto constituyó un nuevo éxito para sus intérpretes. Durante su ejecución el silencio, casi religioso, con que se escucho esa magnífica pieza constituyó el mayor elogio a los artistas.

La hermosa poesía «Amor» del glorioso poeta Gabriel y Galán, recitada exquisitamente por la señora de G. de Terán puso de manifiesto esa nueva manifestación artística de la señora recitadora.

Cerró dignamente la velada, la señora de Aguinaga cantando, acompañada de piano y quinteto, dirigidos por el señor Bellísimo, la «Muerte de Isolda» de la ópera «Tristán e Isolda» de Wagner.

Ante la imposibilidad de hacer distinciones, pues resulta muy difícil dadas las relevantes cualidades que adornan a los artistas, enviamos a estos nuestra felicitación; y a los aplausos que al final de cada número les prodigó el auditorio unimos el nuestro más sincero.

CASA DEL PUEBLO

Acto memorable

Coplaños de «El Obrero Balear»:
El domingo próximo pasado, por la tarde, los obreros menorquines residentes en esta ciudad, en número de unos cuatrocientos celebraron en la Casa del Pueblo un café de compañerismo en honor del nuevo régimen republicano; y a los aplausos que al final de cada número les prodigó el auditorio unimos el nuestro más sincero.

De este sentimiento de simpatía que en tan poco tiempo ha sabido provocar el señor Carreras, participa de un modo intenso «El Obrero Balear».

OBRA NUEVA

GRACO MARSÀ

La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas.
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

CONFERENCIA PÚBLICA: NOLTROS

Esta noche a las nueve y media, en el Salon de Actos de las CASAS CONSISTORIALES

el doctor don Arnaldo Socias Amoros

El objeto de la conferencia es dar a conocer un estudio rápido sobre la psique del pueblo menorquín a través de los siglos y la actual con sus morbosidades : : : : : : : :

La Juventud Republicana que ha organizado este acto, invita a todas las clases sociales de Menorca

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 29 de abril de 1931

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Febrer, Carreras Hernández, Bosch, Pons Calatá, Beltrán, Olives Sintes, Tomás, Estrada, Bagur, Vilaverde, Gomila, Hernández.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado del siguiente telegrama recibido por el señor Alcalde:

«Madrid 24 abril 1931.—Agradeceísimos su recuerdo; mitiga dolor tanto República Española.—Madre Fermín Galán.»

Aprobar las cuentas de Beneficencia de marzo.

Aprobar las cuentas de la Administración de Arbitrios de marzo.

Aprobar varias cuentas.

Quedar en grado del ganado sacrificado en el Matadero durante el año 1930 con un total de carne en canal de 381 782 kilogramos.

Por sorteo quedaron amortizadas las obligaciones números 61, 62, 94, 105, 136 y 179 de la serie B su valor nominal 3.000 pesetas en tanto correspondientes al empréstito de 100 000 pesetas emitidas al crear la Granja Agrícola.

Conceder la excedencia voluntaria al Auxiliar de Intervención don Víctor Roiger Pons.

Conceder quince días de licencia al médico titular don Santiago Maspocho.

Fijar en cinco pesetas el jornal mínimo que por sus trabajos deben percibir los obreros al servicio de este Municipio.

En lo sucesivo se procurará confiar los trabajos a los Industriales que los prestaban al Municipio antes del 15 de septiembre de 1925.

Distribuir los distritos municipales como sigue.

El Primer Teniente de Alcalde tendrá a su cargo el 2.º Distrito.

El Segundo idem idem idem el 3.º Distrito.

El Tercer idem idem idem el 4.º Distrito.

El Cuarto idem idem idem el 1.º Distrito.

Renovar la Junta de Cementerios, nombrando Vocales de la misma a los señores siguientes:

Don Antonio Palliser, don Juan Ramírez Ibañez, don Cristóbal Mas Carreras, don Germán León Coranfi, que desempeñará las funciones de Secretario.

Recorrer y blanquear el Dispensario, los baños y otros del Hospital.

Reparar la camioneta de Riego.

Interesar al Excmo. Sr. General Gobernador Militar de Menorca para que la Banda Militar concorra a los actos que la Federación Obrera de Menorca está organizando para celebrar la Fiesta Nacional del próximo día 1 de mayo.

Cambiar de nombre las calles siguientes: Plaza del Príncipe, por Plaza de Pablo Iglesias.

Plaza de la Constitución, por Plaza de la República.

Plaza de la Arravaleta, por Plaza de la Democracia.

Paseo de Isabel II, por paseo de la Libertad.

Calle de Carlos III, calle de Fermín Galán.

Calle de la Infanta, por calle de Juan Mir y Mir.

Calle de Isabel II, por calle de García Hernández.

Establecer bibliotecas populares en el Hospital Civil y Casa de Misericordia admitiendo regalos de libros, folletos, periódicos, etcétera, así como recibirlos en depósito.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

Extracto de cuenta corriente del primer trimestre del año en curso rendido por el apoderado del Ayuntamiento en Palma.

Cuenta de arbitrios por obras ejecutadas en la casa número 6 de la Plaza de la Arra-

valeta, propiedad de don Francisco Terrés Coll, a motivo del derribo por el Ayuntamiento de la casa contigua para ensanche de la vía pública.

De la Comisión de Fomento:

Instancia de doña Magdalena Chell, viuda de Febrer, solicitando permiso para reparar la canal que atraviesa el camino que conduce a la estancia «Ne Verme», da acceso a la finca denominada «Se Mola».

Instancia de don Pedro Mercadal Pons, interesando permiso para efectuar obras en la casa calle de Alayor esquina a la de la iglesia.

Instancia de don Francisco Sans Palliser, pidiendo permiso para forrar el zócalo de la casa número 12 de la calle de Santa Teresa.

Moción del señor Beltrán, de no permitir la circulación rodada por las calles del Pintor Calbo y de Fermín Galán desde las 18 a 22 horas, dada la gran circulación de peones durante estas horas por dichas calles.

Proposición de los señores Bagur y Estrada, para que se estudie la posibilidad de colocar fuentes públicas en la parte superior de la calle de Prieto y Casules y carretera de Ciudadela, así como en la Plaza de San Francisco, teniendo en cuenta el caudal de agua que se necesite.

De la Comisión de Gobernación:

Reclamación producida por el Médico Titular Inspector Municipal de Sanidad de este Municipio don Santiago Maspocho, en 25 de octubre último, ante el señor Director General de Sanidad, con motivo del proyecto de clasificación de plazas de dicha clase publicado en el anexo de la Gaceta de Madrid de 20 de septiembre del mismo año, solicitando se respeten en sus cargos los que los están desempeñando.

Expediente tramitado para cubrir las vacantes de Guardia Municipal y Ayudante de Sepulturero del Cementerio de San Clemente.

A estudio de la Comisión de Cementerios, moción del señor Carreras Hernández, para que se construya una nueva sala de nichos en el ensanche del nuevo Cementerio Católico.

Por la Comisión de Cultura y respectivo Concejal Inspector del Establecimiento se formará el proyecto con su presupuesto de gastos, para la instalación de bibliotecas en el Hospital Civil y Casa de Misericordia

INDETERMINADO

El señor Beltrán se interesó con el señor Alcalde para que se procurara el exacto cumplimiento, por parte de todo el comercio, de la hora de cierre de los establecimientos.

El señor Olives Inspector de la Casa de Misericordia, manifestó que los asilados asistirán a la merienda del «Cos Nou» el día 1.º Mayo.

Y el señor Febrer se interesó con el Director del Hospital para que se procurara variar en lo posible la comida que se facilita a los asilados con relación a la que se da a los enfermos.

Y se levantó la sesión,

Per Menorca

A Menorca és ja tema que trobem en boca de molts, l'assumpte de la nostra personalitat davant del programa federatiu. Els comentaris que d'ell s'en fan no són sempre massa favorables, que diguem, a les idees que nosaltres defensem; però, prou és que el poble s'interessa per un afer del que fins avui n'havia romàs indiferent quant no el mirava amb aversió.

En tertulles de cafes i casinos, en converses preses al vol, hem recollit opinions ben diferents. Malgrat això és inevitable que al hom s'en segueix ocupant, ben tost es deixarà veure la preferència d'una de les solucions per damunt de les moltes que avui en dia s'ha mar de l'actualitat política.

Ara és l'hora de que cada menorquí s'interrogui a sí mateix, que posi dins la balansa de la seva consciència, el pro i el contra del problema plantejat, per tal que quass arribi el dia de prendre decisions definitives, ens trobi a tots preparats per anar a una solució harmònica que satisfegui en la mesura que sigui possible, les aspiracions de cuants som fills de «l'illa Blanca i Bleva».

Fem-nos tots menorquins de veritat; con solidem l'unitat insular per després ajuntar aquesta unitat on millor convengui i amb les condicions mes ventajoses per la nostra economia i per les nostres llibertats.

Menorquins, Catalans, Espanyols. Aquest és el nostre lema federatiu.

A. TUDURI GARCIA.

Mahó 29 d'abril 1931.

IN MEMORIAM

Don Antonio Victory Taltavull

La anunciada velada que como homenaje póstumo dedicó la Sección de Literatura y Música del Ateneo, a la memoria del malogrado don Antonio Victory Taltavull (q. e. p. d.), presidente que fué del Ateneo, atrajo numerosa concurrencia a nuestro primer centro de cultura.

Por otra parte la excelencia del programa contribuyó notablemente al éxito de esa reunión.

En la primera parte, la señorita Juanita Tuduri, interpretó la «Marcha Fúnebre» de Chopin consiguiendo una brillante demostración de sus envidiables facultades.

Don Oscar Pol cantó con la expresión y dominio de voz que le caracterizan, una canción de la opereta «La del Soto del Parral».

La señorita Mady Häfner ejecutó una composición de Liszt, con gran sentimiento y maestría, consiguiendo una fiel interpretación de la difícil pieza.

El «Nocturno» del maestro Bellísimo habilmente interpretado por los señores Coll, Fortuny, Seguí, Borrás y Pons, causó grata impresión en el selecto auditorio; es una inspirada obra que

LOS MEJORES PROGRAMAS SONOROS LOS OFRECE AL PUBLICO EL

TEATRO PRINCIPAL

APARATO ORPHEO SINCRONIC ULTIMO MODELO

DIAS 9-10 y 11 Mayo La sensacional película cantada y hablada en español

LIN HOMBRE DE SUERTE
FILM PARAMOUNT

DIAS 13-14 y 15 Un gran estreno. La película toda sonora. Film Paramount

APLAUSO

DIAS 16-17 y 18 Mayo El espectáculo supremo de arte sonoro FOX
CASADOS EN HOLLYWOOD

DIAS 23-24 y 25 Mayo Otro film de arte y belleza
GALAS DE LA PARAMOUNT

DIAS 30 y 31 Mayo

EL PRECIO DE UN BESO

En español, cantada por el eminente tenor MOJICA y la célebre estrella MONNA MARIS.

Ayuntamiento de Mahón

Amortización de obligaciones

En el sorteo de amortización de 3 000 pesetas nominales del Empréstito de este Ayuntamiento de 100.000 pesetas, al interés del 5 por 100 anual, emitido para establecer la Estación de Agricultura general, resultaron amortizadas las siguientes obligaciones:

Serie B., valor nominal 500 pesetas, 61, 62, 94, 103, 136 y 179.

Lo que se hace público para que los tenedores de obligaciones puedan proceder al cobro de las amortizadas.

Mahón 30 de abril de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Alcaldía de Mahón

FUTBOL Crónica local y general

Propiedades

Cumpliendo órdenes de la Dirección General de Propiedades y Contribución Territorial, la Administración de Rentas Públicas de Baleares publicó en el Boletín Oficial de la Provincia número 10.007 de 29 de enero del presente año, una circular en consonancia con el Real Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros de 25 de diciembre de 1930, con el cual se le otorga un plazo de un año para poder legitimar la posesión de terrenos roturados, cercados o edificados de pertenencia del Estado o de Propios y comunes de los pueblos y extensiones de propiedad rústica que carecen de título.

Los que se encuentren interesados en este caso presentarán a esta Alcaldía, dentro del plazo que terminará el veintitrés de diciembre próximo venidero, los correspondientes planos solicitando la legitimación del terreno o terrenos que ocupe, y de no hacerlo, incurrirán en las responsabilidades a que haya lugar, procediéndose inmediatamente a la inmatriculación de los terrenos de referencia.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 29 de abril de 1931.—El Alcalde, Don Pons Siles.

Don Juan Piris Mercadal

Alcalde de la Ciudad de Alayor de Menorca.

Hago saber: Que la cobranza del segundo trimestre del Repartimiento General de Utilidades, formado con arreglo al Estatuto Municipal de 8 de marzo de 1924, en sus partes Personal y Real, correspondientes al corriente ejercicio de 1931, tendrá lugar en esta población durante los días 10 al 31 de mayo próximo, de 9 a 12 de la mañana en la oficina de recaudación establecida en estas Casas Consistoriales.

Los contribuyentes, vecinos o forasteros que dejen de satisfacer sus respectivas cuotas dentro del plazo que queda señalado, se les considerará morosos y se decretará contra ellos el embargo reglamentario por cuyo período de recaudación se señalan los días 25, 26, y 27 del mes de junio venidero.

Alayor 22 de abril de 1931.—El Alcalde, Juan Piris.

HIELO

Con objeto de poder atender al siempre creciente consumo de hielo y de dar facilidad a todos nuestros clientes, se despacha en nuestra fábrica todo el año, a cualquier hora del día y de la noche.

Esta temporada y como ensayo, rigen en dicha fábrica del muelle los precios reducidos siguientes:

	Pesetas
Barra entera de 25 kg.	2,25
Barra pequeña de 10 kg.	1,35
Cantidad mínima servida en la fábrica 5 kg.	0,90

La Eléctrica Menonesa S. A.

Se vende

El local en que se hallaba instalado el «Cine España». Para informarse respecto a precio y condiciones diríjase a don Florián Ruiz Cuevas—Pintor Calbo, 5. Farmacia, en esta ciudad.

TEATRO PRINCIPAL

Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC

HOY LUNES **ULTIMAS SESIONES** A las 7 tarde y 9:45 noche Plateas y principales 4'00. Segundas 2'50. Bal. 1'25. Asiento tercer piso 0'80 Ent. 0'60 Formidable éxito de la gran película sonora

El desfile del amor

genial Interpretación de Maurice Chevalier y Jeanette MacDonald la de la voz de oro. Si es un film Paramount es lo mejor del programa.

NOTA.—La Empresa ruega a las personas de Alayor, Villacarlos y San Luis, que deseen asistir a estas sesiones, se sirvan encargar localidades en evitación de no poderles después atender.

Sábado, domingo y lunes

UN HOMBRE DE SUERTE

Extraordinaria película. Hermosos bailes. Film sonoro cantado y hablado en español. ES UN FILM PARAMOUNT

CASINO DEL CONSEY

MARTES 5 MAYO. A las 6'30 POPULAR DE MODA con QUINTETO. Bal. 40. Gal. 30 Nueva y última proyección del film de alta comedia

Miss América

Creación estupendísima de la hermosa estrella

Anni Ondra

Sábado: **EL MIERNO CASANOVA** El triunfo más definitivo de la cinematografía alemana

La Unión Sportiva, campeón de Menorca

El partido celebrado ayer tarde en el Stadium entre los dos equipos locales Mahón F. C. y Unión Sportiva, terminó con el resultado de tres goles a dos favorables a los unionistas. Esta victoria sumada a los resultados obtenidos durante el curso de los diferentes partidos celebrados correspondientes al campeonato, da a nuestra veterana sociedad deportiva la reconquista del título de campeón que tantos años obtuvo en la época de mayor brillantez del deporte.

Felicitamos a los muchachos que actualmente integran al equipo por su entusiasmo en favor de los colores que merecidamente han sabido honrar.

Y vaya también nuestra enhorabuena a los directivos que con perseverante labor han alcanzado reorganizar un cuadro de jugadores que les ha conquistado la Copa Mahón y el campeonato de Menorca de 1931.

El partido de ayer no fué gran cosa considerado técnicamente. Un viento muy molesto entorbió el desarrollo del juego haciéndole perder la brillantez y la eficacia que sin el viento hubiérase desarrollado.

En la primera parte jugaron con el viento a favor los del Mahón y lograron llegar hasta el descanso con el resultado favorable para ellos de dos a uno.

Cambiadas las posiciones el juego tomó un aspecto muy diferente. Los del Mahón se dedicaban a una tenaz defensiva y el juego parecía un barullo desordenado, hasta que Jordá consiguió empalmar un buen chut y ya con el empate a dos goles el juego no fué tan cerrado, pues, al intentar los del Mahón, el contraataque descomulgó su campo y el juego resultó mas combinado. Ni colás alcanzó el tercero que afirmó la victoria campeónil y a poco, entre navos sobre saltos para la meta del Mahón finalizaba el partido.

Los vencedores fueron José Borrás; Vázquez, Vidal; Trapiana, A. Sintes, Anglada; M. Sintes, Jordá, Niceto, Nicolás, Pablo Pascual.

El equipo del Mahón estaba integrado por unos pocos elementos de esta localidad y una mayoría de soldados que prestan servicio en esta plaza.

ESPECTADOR.

MAQUINARIA EN GENERAL

Motores marinos, bombas de todas clases, norias de varios sistemas, máquinas y aparatos para todos los trabajos agrícolas, órganos para transmisiones modernas, motores eléctricos, dinamos, ventiladores, aspiradores y demás material eléctrico, baterías NIFE (sin ácido ni plomo) para todas las aplicaciones, etc., etc. Cualquier artículo de maquinaria y sus accesorios, puede usted adquirirlo a precio ventajoso y con plena garantía de perfecto resultado en la casa

G. J. Orfila. Pintor Calbo, 13 MAHON

OBRA NUEVA

Guía práctica de radio

por AGUSTIN RIU

Precio: cuatro pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

La conferencia del doctor Arnau Socías

Un diari catalá que es publica a Barcelona escriuía el dimarts, 28 d'abril, aquestes paraules:

«Tenim entès que molt aviat serà convocada pel Govern de la Generalitat l'Assemblea dels Ajuntaments de Catalunya. Aquesta Assemblea tindrà una missió reduïda i ocasional, però important i fructífera. La principal feina que haurà de fer és la de crear quines són les llibertats col·lectives que la nostra terra reivindica per a dur a la realitat l'ideal català.

Es tracta, doncs, de fer una proposta de delimitació de facultats i de regulació de les relacions entre Catalunya i el poder central. Aquesta proposta, que haurà d'ésser tramesa a Madrid, és un dels punts fixats en el compromís de San Sebastian. Presentada la proposta, com a ponència del Govern, a les Corts Constituents pròximes i reconegudes que siguin per aquestes Corts les llibertats catalanes amb el corresponent sistema de relacions, vindrà l'hora de establir el règim definitiu de l'autonomia de Catalunya.»

Tanmateix no feia falta llegir aquesta notícia per sapiguer que vivim una època constituent i que tots els ciutadans tenim el deure de preocuparnos per els esdeveniments que ens han de demanar la nostra opinió.

Quina serà la posició de Menorca envers la qüestió federal?

Fa pocs dies un dels nostres col·laboradors més joves i que viuen més al dia ens feia a tots unes preguntes molt oportunes i encertades.

La nostra Joventut Republicana que sent les inquietuts i les necessitats polítiques del moment, ha volgut organitzar unes conferències públiques per fer obra de cultura ajudant a orientar l'opinió.

La conferència que avui llegira l'il·lustrat doctor Arnau Socías Amorós dins el Saló de l'Ajuntament respon a les enquestes polítiques del moment actual.

Noltros pregam a tots que per millor orientar se i adquirir el coneixement de la nostra historia, i de les aspiracions envers el nostre present que assisteixin avui vespre a la Casa Comunal.

Información militar

BANDERAS.—El Excmo. Sr. Capitán General de estas Islas en telegrama dice al Excmo. Sr. General Gobernador:

«Orden general esta fecha dispone que Cuerpos y Dependencias no adquieran nueva Bandera ni depositen antiguas hasta se publiquen las oportunas Instrucciones por Ministerio Guerra.»

INCORPORACION A FILAS.—Los Jefes de Cuerpos y Dependencias de estas Islas que dan autorizados para conceder retraso incorporación a filas hasta el día 16 de agosto próximo a los reclutas servicio ordinario pertenecientes al primer llamamiento del cupo de instrucción, que lo soliciten por razón de estudios.»

RECTIFICACION DEL CENSO.—El Excelentísimo Señor Ministro de la Guerra en telegrama dispone lo siguiente:

«Para cumplimentar Decreto Ministerio Trabajo relativo rectificación censo electoral disponga V. E. que Jefes Cuerpos, Centros o Dependencias Militares remitan a respectivos Gobernadores Civiles, relación clases segun categoría y Oficiales y Escribanos Oficiales Militares exceptuando únicamente los estrictamente precisos para el servicio.»

En su virtud los primeros Jefes de los Cuerpos y Dependencias de estas Islas remitirán con urgencia y directamente al Excelentísimo Señor Gobernador Civil de esta Provincia las dichas relaciones.

MANDO.—El Excmo. Sr. Capitán General de esta Región, en telegrama dice al Excelentísimo Señor General Gobernador:

«Regresado esta Plaza me encargo mando estas Islas cesando Gobernador Militar Mallorca que accidentalmente lo ejercía.»

—Presente en esta plaza el Coronel del Reglamento de Artillería Costa número 4, don Joaquín Berrié Rizo, se hizo cargo del mando del mismo, cesando el Teniente Coronel don José Corina Ferrer que accidentalmente lo desempeñaba.

REVISTA.—Hoy a las 10'30 debía revisar S. E. las fuerzas de Artillería que se alojan en la Mola, la Penitenciaría Militar, la estación radio y los almacenes y demás edificios de dicha Fortaleza.

Servicio de la plaza para hoy:
Parada, Regimiento Infantería de Mahón número 65.
Jefe de Día, Comandante de Artillería don Gabriel Seguí.
Imaginería, Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.
Hospital y Provisiones, 4.º Capitán de Artillería.
Vigilancia, 2.º Oficial de Ingenieros, Servicio en Villa-Carlos.
Vigilancia, 5.º Oficial de Artillería.
Imaginería, 4.º Oficial de Artillería.

Revisión del censo electoral

Por decreto de la Presidencia del Gobierno de la República se dispone que los días 14 y 15 de mayo próximo de 8 a 15 y de 15 a 19 horas, estén consultados en los locales de los colegios electorales los Tribunales de acción ciudadana para admitir y resolver cuantas peticiones o reclamaciones se presenten respecto a solicitudes de inclusión en las listas de electores o para subsanar errores que aparecen en ellas.

Interesa, pues, que todos los que cumplan veinte y tres años antes del 21 de junio próximo y los mayores de la expresada edad con derecho a ser electores y que no figuren en las listas que sirvieron para las últimas elecciones, se presenten ante el Tribunal del Censo Electoral en el local del Colegio que les corresponda según el respectivo domicilio, en la fecha y horas arriba indicadas para reclamar su inscripción en el Censo.

Igualmente conviene se presenten ante el repetido Tribunal los electores que figuran en las listas con equivocación en el nombre, apellidos, edad o domicilio para reclamar sea subsanado el error.

Previene el citado Decreto que la comparencia puede hacerse por representación; pero no fadica la forma de acreditarse, por lo cual es conveniente, mientras sea posible, se presenten personalmente los interesados; y los que no puedan hacerlo, acudan al Comité del partido republicano de la Casa del Pueblo, donde se le dará nota para procurar la inscripción de referencia.

Defunciones

Doña Juana Pons Mas falleció a los 84 años de edad. Residía en la calle San Jorge número 19.

—Doña Catalina Sintes Orfila, falleció a los 65 años. Residía en el predio Tornali.

Nacimientos

María Tomás Sintes, Pí y Margall 19.
—Antonia Olivas Cardona, Frel es 39
—Juan Anglada Sans, San Jaime 15.

En las salas de proyecciones

PELICULAS SONORAS.—En el Teatro Principal ha continuado la proyección del magnífico film-opereta «El desfile del amor» con el que se estrenó con buen resultado la instalación sonora de aquel coliseo y en el Salón Victoria se ha estrenado una bien llamada comedia hablada en español muy interesante y en perfectas condiciones de sonoridad.

PELICULAS MUDAS.—Se han dado en los cineas Consey y Trianon, ambas de buen cartel e interesantes.

La concurrencia numerosísima en todas las cineas.

De viaje

Procedentes de Barcelona llegaron anoyayer en el vapor «Delphin» 14 pasajeros, entre ellos el coronel de Artillería jefe de esta Comandancia don Joaquín Berrié Rizo, el teniente coronel de dicho cuerpo don José Llanas Quintilla y el Delegado de la Transmediterránea en esta don don Juan F. Taltavull.

En dicho buque salieron ayer para Alcudia 18 pasajeros, entre ellos el Interventor de fondos municipales don Tomás Molina Alorda, que iba a Palma.

Para Barcelona había 15 pasajeros, entre ellos doña María Bosch de Gualostira y su hijo, que han pesado una temporada en esta.

SALON TRIANON

HOY LUNES 4 DE MAYO DE 1931.

SESION POPULAR

A las 6 y cuarto de la tarde

Entrada única 30 céntimos

ULTIMA proyección de la obra maestra de la pantalla SELECCION GAUMONT (Diamante Azul) titulada

Sublime sacrificio

Emocionante drama magistralmente interpretado por los renombrados artistas Rachel Devyry y Chekaiouny.

PRECIOS: Plateas 0'75. Pelcos 0'66. Entrada general 0'30. Media entrada 0'15.

NOTA: Próximo viernes estreno de una interesantísima revista de la acreditada marca CINAES relacionada con la proclamación de la República.

SALON VICTORIA

HOY LUNES DIA 4 MAYO.

A las 6'30 y 9'30

Bataca 55. General 40. Palco 1'30

Monsieur le Fox

(Producción METRO GOLDWIN). Triunfo máximo del cinema HABLADO EN ESPAÑOL. Creación de LUIS ALONSO y ROSITA BALLESTEROS. A petición del público se pondrá por última vez

Proclamación de la República en Barcelona y Madrid

La película que entusiasma al público por sus escenas de gran emoción, que arrancan ovaciones al público, culminando con la llegada de SEDILES y sus compañeros a Barcelona.

Película sincronizada con música y canciones patrióticas ¡Aprovechen la ocasión!

¡Hoy último día! 2 SESIONES 2. TARDE y NOCHE 2 SESIONES 2

Miércoles tarde y noche: GRETA GARBO en ORQUÍDEAS SALVAJES y la cómica LA BATALLA DEL SIGLO por LAUREL y HARDY

Función benéfica

Hay mucha demanda de localidades para asistir a la segunda representación de la hermosa comedia «La educación de los padres», que se celebrará el 7 del actual, en el primer coliseo de esta ciudad.

Como se sabe, los intérpretes de dicha obra son un grupo de distinguidos aficionados que con galantería ofrecen el espectáculo al público, al objeto de recaudar fondos en pro de la benemérita Institución Homenaje a la Vejez del Marino.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Alcudia y Barcelona, 8 toneladas de carga varía, entre ellas 19 jaulas con huevos, 15 con queso, 6 cestos cestos con género de punto, 65 sacos con almendras, alpergatas con planta de goma, calzado y otros efectos.

Importación.—Uno de estos pasados correos fué desembarcada del vapor correo una nueva camioneta marca «Hispano Sulza» adquirida por los señores Villafranca y Cardona para el transporte del correo interior de esta Isla.

Dicha camioneta se dedicará al transporte de paquetes postales de Ciudadela a Mahón con mucha ventaja para los Industriales Ciudadelanos.

NUESTROS MERCADOS

Los huevos se venden en nuestra plaza a 240 pesetas la docena, precio mínimo a que se ha llegado.

Para los productores de gallinas no habrá sido mala la temporada que atravesamos, pues, los precios han sido bastante remuneradores.

Los pollos primizos se han pagado a 2 pesetas la terca de 400 gramos.

En general los agricultores están satisfechos de la campaña que estamos atravesando.

En el mercado del pescado el sábado se inutilizaron para el consumo público 90 kilo gramos de pescado que se hallaba en malas condiciones.

Ayer fueron vendidos 125 kilogramos.

Hoy se han reunido 122 kilogramos procediendo 22 de Fornells y un centenar de Mahón.

Alcaldía de Alayor

Formados los Pedrones de los vecinos y demás personas obligadas a contribuir en este término municipal durante el corriente ejercicio de 1931 por los Impuestos, Arbitrios y Derechos establecidos sobre carruajes, caballerías, bicicletas, perros y puecos particulares de venta de carnes, estarán de manifiesto al público a efectos de reclamación por término de quince días en la Secretaría de este Ayuntamiento a contar de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, advirtiéndose que transcurrido que sea dicho plazo, no será admitida alguna.

Alayor, 30 Abril 1931.—El Alcalde, Juan Piris.

Dependiente

Se necesita uno de unos doce años. Informarán en esta imprenta.

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

MILES DE ARTICULOS

al precio único de 0'95
La Casa de las Medias

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pí y Margall, 11

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Veri d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : CASA MURILLO

Fundada en 1869

Pí y Margall, 26 MAHON Teléfono, n. 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exijanto siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS

DESDE 3'25 PTAS. LITRO

CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22

Gran variedad en lanas para labores

DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la
revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio . Dos pesetas

Campeños y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio . Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolea de Barcelona 30 de abril de 1931

Francos cheque . 37 05

Liras id. . 46 10

Dólar id. . 9 47 25

Liras id. . 49 65

Interior serie A. . 65 00

id. id. B. . 60 00

Amort. 5 p. 100 serie A. 1920 . 84 00

id. id. B. 1920. . 84 00

Exterior serie A. . 80 25

Obligaciones Compañía Tra-

satlántica 6 p. 100 1922 . 00 00

id. F. C. Norte Prio-

ridad 3 por 100 . 00 00

Amort. 5 p. 100 serie A. 1917. . 00 00

Amort. 5 p. 100 serie B. 1917. . 80 00

Obligaciones Stad. General

Aguas Barcelona 6 p. 100 . 000 00

Acciones norte fin mes . 77 70

id. Alicante id. . 62 30

id. Andaluces id. . 26 75

d. Orenses id. . 00 00

d. Coloniales id. . 91 50

Crédito Mercantil de Menorca

Bolea de Barcelona 30 de abril de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920 . 84 00

» » B 1920 . 83 50

Interior 4 p. 100 A . 65 00

» » B . 64 00

Amortizable 5 p. 100 A 1917 . 80 00

» » 5 p. 100 B 1917 . 80 00

» » 5 p. 100 A 1927 libre . 95 00

» » 5 p. 100 B 1927 libre . 95 00

Exterior 4 p. 100 A . 80 50

» » B . 80 00

Obligaciones Norte Prioridad

Alicantes 3 p. 100 l.ª hipoteca . 60 75

Andaluzes 2.ª serie fijo . 50 00

Ceds. B. Hip. España 4 p. 100 . 89 50

id. id. id. 5 p. 100 . 97 00

id. id. id. 6 p. 100 . 108 00

Francos cheque París . 00 00 a 37 05

Liras id. Roma . 00 00 a 49 65

Dólar id. New-York . 0 000 a 9 47 25

Liras id. Londres . 00 00 a 46 10

Reichmarks id. Berlín . 0 00 a 2 25 75

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos . 185 00

Ozcas y sus fracciones . 185 00

Isabelinos . 184 00

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES

Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897 . 100

» » » 6% E 1916 . 100

» » » 5% E 1921 . 100

Emplo. 100.000 ptas. . 100

» Ayunto. Mahón 5% E 1921 . 100

» Emplo. 45.000 ptas. . 100

» Ayunto. Mahón 6% E 1925 . 100

» » » 6% E 1927 . 100

» libre impuestos. . 100 105

» » » 6% E 1929 . 100 104

» libre impuestos. . 100 104

Acciones La Eléctrica Mahone

sa, S. A. . 100 115

Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.

6% . 100 105

Acciones Banco de Menorca. . 5

» Banco de Ferrerías . 10

» Crédito Mercantil de

Menorca . 50 74

Acciones Sociedad General de

Alumbrado . 5

Obl. Sdad. Gral Alumbr. 6% . 100 101

Duros por título

Valor no minimal

Dinero

Papel

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



y fugitivas, pues yo sólo vi a Andrés Hofer duramente dos días, y no le pude dirigir la palabra por la sencilla razón de que el no conocía más que poquísimo el italiano y no sabía una palabra de francés. Pero me interesó verle por la reciente impresión que tenía de su primera hazaña histórica, y cuando algún tiempo después volvió a figurar en los acontecimientos de Alemania logré rehacer su tipo físico y moral con tanta vivacidad acaso como si no hubiera perdido de vista al modelo. Así, que creo conocerle tan bien como los que le han pintado. Pero como sé que no estoy dotado de las raras aptitudes que exige la *aprehensión* de un personaje completo, no quiero exponerme al reproche que me atraería mi presunción si tratara de reproducir otra vez, después de tantas otras, esta fuerte e ingenua figura. No haré, pues, más que rectificar humildemente lo que de él se ha dicho, según mis propias sensaciones y mis íntimos recuerdos.

Entre los alemanes de la generación actual se da como indiscutible que Andrés Hofer tenía la estatura desmesurada de un semidiós. Es muy propio de los pueblos el figurarse así a sus héroes, y Alemania tiene aún toda la poesía, como tiene toda la grandeza de un pueblo primitivo.—¡Oh, es una grandísima sublimidad!—Andrés Hofer era alto, pero no excedía mucho de la ordinaria entre los montañeses. Sólo que el extremado desarrollo de sus músculos y de sus huesos le daba como han

dicho, cierto aspecto de atleta. Toda su constitución física tenía tan formidables proporciones que podían parecer inmensas. Frisaba entonces, a lo más, en la edad culminante del vigor en los hombres sobrios, castos y bien organizados, si no tenía, en efecto, más que unos cuarenta años; pero parecía más viejo, y no era a causa de este cansancio que produce la continuidad de emociones apasionadas y violentas contenciones de espíritu, pues acaso no se haya visto nunca rostro más sereno y reposado que el suyo. Se ha dicho en nuestros diccionarios históricos y en nuestras revistas que estaba muy encorvado, lo que se atribuía a la costumbre de los tirolenses de llevar pesadamente a cuestas fardos pesados en las subidas arduas y rápidas de Andrés Hofer, cuyo padre era rico y cuya fortuna él había aumentado también en honradas industrias, no debía haber llevado más fardos que los que le placía cargar sobre sus anchos y robustos hombros. *Encorvado* es seguramente una falta de traducción. Estaba *abovedado* (1), como los labriegos alpinos, y dejaba caer, como ellos, su enorme cabeza sobre su pecho, sin cuidar se de la noble perpendicularidad que caracteriza nuestra especie. Se ha observado que esta clase de conformación es propia de los pueblos belicosos y de los grandes guerreros. Alejandro, Carlomagno, Enrique IV, el mariscal de Saxe, Napo-

(1) En el original, «vouté».—N. del T.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de los Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

Psetas

S. Mingulón. Al servicio de la Tradición . 5'00

Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo . 5'00

Alejandro Lerroux. Al servicio de la República . 5'00

F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos . 5'00

J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo . 5'00

Angel Ossorio. Esbozos históricos . 5'00

Emilio Vellando. La estabilización de la peseta . 5'00

Alfaro Garcetoral. La ruta de Marcellino Domingo . 5'00

J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes . 6'00

Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitucion que precisa España . 4'00

Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura . 5'00

Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida . 5'00

Noticias de todas partes

LOS NORTEAMERICANOS Y NICARAGUA

Los Estados Unidos desisten de proteger a sus súbditos residentes en Nicaragua a causa del esfuerzo y gastos que supone esta protección.

Los norteamericanos que residen en Nicaragua deberán evacuarla o ganar las islas costeras, desde donde serán evacuados. Los que queden en el interior del país no podrán confiar ya en la intervención de las tropas americanas

LA EMIGRACION Y LOS ESTADOS UNIDOS

Por primera vez en la historia de los Estados Unidos se ha invertido la balanza de emigración. Hoy, el número de los que dejan los Estados Unidos es mayor que el de los inmigrantes. En febrero de 1930 entraron 13.585 y en el mismo mes de 1929, 17.554; en cambio, en febrero de 1930 sólo han inmigrado 3.147. Este resultado se debe, más que a la ley de inmigración, a una aplicación estrictamente severa e ilegal de la misma.

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia . 5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización . 7'00
E. Bienter.—El pensamiento disciplinario . 6'00
Ernst Jünger. Las tempestades de acero . 7'00
A. Leno.—El Imperio de los negros blancos . 6'00
Charles Véchard.—Los zigzags del amor . 5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz . 5'00
Leonidas Andrew.—El Océano . 4'00

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennes.—María de Jerusalén . 5'00
Felipe Trigo.—Marido de un beso . 5'00
T. Tribby.—Princesa de Riviera . 5'00
Tarásov Redónov.—Soborno . 5'00
Gabriel Aubarède.—Agnés . 5'00
Worsky.—La emperatriz sarracena . 5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal . 5'00
F. Witschetzky.—El navío negro . 9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico . 5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Luamano . 5'00
Ch. Luclet.—El agente secreto . 5'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores :

El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1.500. Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché. Además contiene gran cantidad de láminas en colores. La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo. Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses. Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.